

**LABDAROS IR PARAMOS FONDAS
BYSOL**

**2022 m.
METINIS PRANEŠIMAS**

**CHARITY AND SUPPORT FOUNDATION
BYSOL**

**ANNUAL REPORT
2022**

Vilnius, 2023

LT79 3500 0100 1099 4434,
Paysera LT
SWIFT kodas: EVIULT2VXXX;
Banko kodas 35000

Labdaros ir paramos fondas Bysol
Juridinio asmens kodas 305670484
Konstitucijos pr. 7, LT-09307 Vilnius
duomenys apie fondą kaupiami ir saugomi
Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre

LT70 7300 0101 6724 1152,
Swedbank, AB
SWIFT kodas HABALT22
Banko kodas 73000

Gerbiamieji,

Žmogaus teisės ir laisvės yra pamatinės kiekvienos demokratinės valstybės vertybės.

Labdaros ir paramos fondas Bysol aktyviai dirba, kad Baltarusijos piliečiai, šios šalies bendruomenė, visuomenė ir net nutolusios diasporos žinotų šias vertybės, tikėtų jomis ir puoselėtų jas savo širdyse, mintyse ir darbuose.

Fondo darbas pagrįstas Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos, Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos ir daugelio kitų tarptautinių, ES ir atskirų valstybių demokratinių teisės aktų, sprendimais bei formuojama praktika.

Tikime, kad mūsų teikiama pagalba, įgyvendindami projektais, vykdomas švietimas ir socialinė integracija padėtų skatinti demokratijos bei pilietinės visuomenės plėtrą Baltarusijos Respublikoje.

Dear Sirs/Madams,

Human rights and freedoms are fundamental values of every democratic state.

The charity and support foundation Bysol actively works so that the citizens of Belarus, the community of this country, society and even distant diasporas know these values, believe in them and nurture them in their hearts, thoughts and works.

The Foundation's work is based on the Universal Declaration of Human Rights, the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and on the democratic legislation, decisions and emerging practices of many other international, EU and individual states.

We believe that the assistance we provide, the implementation of projects, the education and social integration will help promote the development of democracy and civil society in the Republic of Belarus.

Andrej Stryzhak
Fondo valdybos pirmininkas

Andrej Stryzhak
Chairman of the Board of the Foundation

Anastasija Lapucko
Fondo direktorė

Anastasija Lapucko
Director of the Foundation

1. Bendroji informacija apie Fondą

1.1. Įsteigimas

Labdaros ir paramos fondas Bysol (toliau — **Fondas**) yra pelno nesiekiantis ribotos civilinės atsakomybės juridinis asmuo, įregistruotas 2020 m. gruodžio 14 d.

Fondo registracijos Juridinių asmenų registre kodas 305670484. Duomenys apie Fondą kaupiami ir saugomi valstybės įmonės „Registru centras” Juridinių asmenų registre.

Fondo buveinės adresas 2022 metais buvo Konstitucijos pr. 7, Vilnius.

Finansiniai Fondo metai sutampa su kalendoriniaisiais metais.

1.2. Fondo misija

Fondo misija – rinkti fizinių ir juridinių asmenų paramą bei skirtysti gautas lėšas labdaros ir paramos gavėjams pagal Fondo nustatytais tikslus ir apibrėžtas veiklos sritis.

1.3. Fondo dalininkas ir jo įnašas

Fondo dalininkas finansinių metų pradžioje ir pabaigoje buvo vienas. Juo yra Andrej Stryzhak.

Fondo dalininkų kapitalą sudaro vienintelio dalininko įnašas. Jo vertė per finansinius metus nesikeitė: 1 euras.

1.4. Fondo valdyba

Fondo valdybą sudaro 4 asmenys – Fondo valdybos pirmininkas ir 3 nariai. Kiekvienas valdybos dalyvis yra atsakingas už savo veiklos sritį. Fondo dalininkas Andrej

1. General information about the Foundation

1.1. Establishment

Charity and support foundation Bysol (hereinafter — the **Foundation**) is a non-profitmaking limited legal entity, registered on December 14, 2020.

Registration code of the Foundation in the Register of Legal Entities 305670484. Data about the Foundation are collected and stored in the Register of Legal Entities of State Entity "Centre of Registers".

Activity address of the Foundation was at Konstitucijos pr. 7, Vilnius in 2022.

The financial year of the Foundation corresponds to the calendar year.

2. Aims of the Foundation

The mission of the Foundation is to collect the donations of natural and legal persons and to distribute the funds received in accordance with the objectives set by the Foundation and defined areas of activity to the charity and support beneficiaries.

1.3. Shareholder of the Foundation and his contribution

There was one shareholder of the Foundation at the beginning and end of the financial year. He is Andrej Stryzhak.

The capital of the shareholders of the Foundation consists of the contribution of the sole shareholder. Its value did not change during the financial year: 1 Euros.

1.4. Board of the Foundation

The Board of the Foundation consists of 4 persons – the Chairman of the Board of the Foundation and 3 members. Each member of the Board is responsible for his/her area of

Stryzhak 2022 metais éjo valdybos pirmininko pareigas.

activity. In 2022, Andrej Stryzhak, a shareholder of the Foundation, served as the Chairman of the Board.

1.5. Fondo direktorė

Fondui vadovauja Anastasija Lapucko.

1.6. Fondo komanda

2022 metais fonde dirbo 2 (du) darbuotojai (jdarbintas dar vienas asmuo - Komunikacijos specialistas), pritraukti 18 (aštuoniolika) savanorių (sudarytos savanoriškos veiklos sutartys), pasinaudota 59 paslaugų teikėjų (sudarytos jvairios trukmés ir turinio paslaugų sutartys) profesine kvalifikacija ir kompetencija, organizuojant Fondo veiklą.

1.5. Director of the Foundation

The Foundation is headed by Anastasija Lapucko.

1.6. Team of the Foundation

In 2022, the Foundation had 2 (two) employees (one more person was employed Communication Specialist), 18 (eighteen) volunteers were recruited (volunteer activity contracts were concluded), the professional qualifications and expertise of 59 service providers (service contracts of various duration and content were concluded) were used in organizing the activities of the Fund.

2. Informacija apie Fondo veiklą 2022 metais, įgyvendinant įstatuose nustatytus veiklos tikslus

- (i) teikti pagalbą karo pabégėliams, politiniams kaliniams, tretniniams ir kitiems nuo nedemokratinių institucijų veiksmų ar karo Ukrainoje nukentėjusiems asmenims iš Baltarusijos Respublikos, Ukrainos Respublikos ir Rusijos Federacijos, padedant šiemis nukentėjusiems asmenims įsikurti Lietuvos Respublikos ar kitų Europos Sąjungos valstybių narių teritorijoje, skiriant paramą naujo gyvenimo pradžiai bei teikiant konsultacijas dėl įsikūrimo naujoje valstybėje, darbo paieškos, naujos veiklos ar verslo pradėjimo ir kt.;
- (ii) teikti pagalbą asmenims, kurie buvo represuoti, patraukti baudžiamojon atsakomybėn arba neteko darbo dėl dalyvavimo streikuose ar taikiuose protestuose Baltarusijos Respublikoje;
- (iii) teikti pagalbą Ukrainos Respublikos, Baltarusijos Respublikos ir Rusijos

2. Information about the activities of the Foundation in 2022, in the implementation of the operational goals set in the Articles of Association

- (i) to provide assistance to war refugees, political prisoners, exiles and other victims of the actions of undemocratic institutions or the war in Ukraine from the Republic of Belarus, the Republic of Ukraine and the Russian Federation by helping these victims to settle in the territory of the Republic of Lithuania or other European Union member states, by providing support for starting a new life and providing consultations on settling in a new country, finding a job, starting a new activity or business, etc.;
- (ii) to provide assistance to persons who have been repressed, prosecuted or lost their jobs as a result of participating in strikes or peaceful protests in the Republic of Belarus;
- (iii) to provide assistance to citizens of the Republic of Ukraine, the Republic of

Federacijos piliečiams, kurie savanoriauja Ukrainos Respublikoje, teikiant humanitarinę pagalbą nukentėjusiems nuo karo fiziniams asmenims bei Ukrainos Respublikos kariams savanoriams ir kariuomenei;

- (iv) teikti pagalbą (tik žudymui nepritaikytas pagalbos priemones) Ukrainos Respublikai ir joje esantiems nukentėjusiems nuo karo fiziniams asmenims, Ukrainos Respublikos kariams savanoriams ir kariuomenei;
- (v) remti valstybės tarnautojus ir teisėsaugos institucijų darbuotojus, kurie metė darbą protestuodami prieš smurtą prieš taikius demonstrantus ir Baltarusijos Respublikos prezidento rinkimų klastojimą;
- (vi) padėti asmenims, patiriantiems politinį persekiojimą, grėsmes savo laisvei, gyvybei ir sveikatai, bei jų šeimoms saugiai ir greitai išvykti iš Baltarusijos Respublikos;
- (vii) skatinti demokratijos bei pilietinės visuomenės plėtrą Baltarusijos Respublikoje;
- (viii) steigti ir skirti premijas bei stipendijas, kurių tikslas – skatinti demokratijos bei pilietinės visuomenės plėtrą Baltarusijos Respublikoje;
- (ix) teikti pagalbą nuo karo Ukrainos Respublikoje nukentėjusiems miško, namų ūkio, cirku ir zoologijos sodų gyvūnams, skiriant finansinę paramą gyvūnų perkėlimui į saugias vietas ir šių gyvūnų gyvenamosioms erdvėms įrengti;
- (x) teikti bendruosius patarimus ir konsultacijas, rengti teisinius dokumentus remiamiems asmenims.
- (iv) to provide aid (only non-lethal aid) to persons, volunteer soldiers and armed forces of the Republic of Ukraine who have been affected by the war in the Republic of Ukraine;
- (v) to support civil servants and law enforcement officers who have quit their jobs in protest of violence against peaceful demonstrators and rigging of the presidential elections in the Republic of Belarus;
- (vi) to assist persons experiencing political persecution, threats to their freedom life and health and their families to leave the Republic of Belarus safely and in due time;
- (vii) to promote the development of democracy and civil society in the Republic of Belarus;
- (viii) establish and award prizes and scholarships aimed at promoting the development of democracy and civil society in the Republic of Belarus;
- (ix) to provide assistance to wild, farm, circus and zoo animals affected by the war in the Republic of Ukraine by providing financial support for their relocation and for fitting-out living spaces for these animals;
- (x) provide general advice and counselling, prepare legal documents for supported persons.

2.2. Fondo gauta parama

Parama iš fizinių ir juridinių asmenų gaunama:

- (i) kaip vienkartinės ir periodinės (prenumeruojamos) piniginės aukos (renkamos per Facebook, aukok.lt, Paysera ir kitas platformas);
- (ii) kaip periodinė parama (jprastai tokia parama skiriama juridinių asmenų Fondo veiklai palaikyti ir mokama nustatytu periodiškumu – kas mėnesj, kas ketvirtį, kas pusmetį ir pan.);
- (iii) kaip tikslinė parama (jprastai tokia parama skiriama juridinių asmenų konkretiems Fondo projektams vykdyti).

2022 metais Fondas iš viso gavo 2 026 967 eurų paramos, iš kurios:

- (i) tikslinė parama sudarė 474 514 eurų;
- (ii) juridinių asmenų parama sudarė 209 152 eurų (iš jų parama natūra – 15 340 eurų);
- (iii) fizinių asmenų parama ir anonimiškai skirta parama sudarė 1 330 545 eurų.

2.2. Support received by the Foundation

The support, provided by natural and legal persons, may be provided:

- (i) as one-time and recurrent (prescribed) financial contributions (provided through Facebook, aukok.lt, Paysera, and other platforms);
- (ii) as recurrent support (usually such support is provided by legal persons to sustain the operation of the Foundation and is paid at determined intervals — once a month, a quarter, half a year, etc.);
- (iii) as targeted support (usually such support is provided by legal persons for the implementation of certain projects of the Foundation).

2.3. Fondo įgyvendinti projektai, skirta parama bei labdara

2022 metais lėšos, kurias surinko Fondas, buvo skirtos:

- (i) pareiškėjams (juridiniams asmenims), kurie kreipsis į Fondą dėl paramos suteikimo;
- (ii) pareiškėjams (fiziniams asmenims), kurie kreipsis į Fondą dėl labdaros suteikimo;
- (iii) Fondo tiksliniams projektams įgyvendinti.

2022 metais Fondas suteikė paramą šioms veikloms bei įgyvendino tokius projektus:

2.3. Projects implemented by the Foundation, support and charity

In 2022, the funds collected by the Foundation were allocated to::

- (i) applicants (legal entities) who will apply to the Foundation for support;
- (ii) applicants (natural persons) who will apply to the Foundation for the grant of charity;
- (iii) to implement targeted projects of the Foundation.

Darbas su bendruomenėmis ir horizontalios iniciatyvos

Working with communities and horizontal initiatives

Gauta ir jvertinta paraiškų: 36
Bendra suma: 63 513 eurai

Applications received and evaluated: 36
Total amount: EUR 63 513

Pagalba politiniams kaliniams ir jų šeimos nariams, politiniams kaliniams, paleistiems iš laisvės atėmimo vietų. Penitencinės sistemos stebėsena

Gauta ir jvertinta paraiškų: 554
Bendra suma: 153 674 eurai

Assistance to political prisoners and their family members, political prisoners released from prisons. Monitoring of the penitentiary system

Applications received and evaluated: 554
Total amount: EUR 153 674

Iniciatyvos ir personaliniai surinkimai

Bendras iniciatyvų ir surinkimų skaičius: 315
Bendra suma: 429 954 eurai

Initiatives and personal collections

Total number of initiatives and collections:
315
Total amount: EUR 429 954

Ekstrinė relokacija

Gauta ir jvertinta paraiškų: 819
Bendra suma: 39 184 eurai

Emergency relocation

Applications received and evaluated: 819
Total amount: EUR 39 184

Fondas taip pat bendradarbiauja su kitais fondais, asociacijomis, viešosiomis įstaigomis, Lietuvos Respublikos valstybės institucijomis, įmonėmis ir organizacijomis, įgyvendindamas savo veiklą.

The Foundation also cooperates with other foundations, associations, public institutions, state institutions of the Republic of Lithuania, companies and organizations in implementing its activities.

Ateinančiais (2023 metais) Fondas planuoja tęsti 2022 metais pradėtą ir vykdomą veiklą, o taip pat numato:

- (i) išplėsti asmenų, kurie buvo represuoti, patraukti baudžiamojon atsakomybėn arba neteko darbo dėl dalyvavimo streikuose ar taikiuose protestuose Baltarusijos Respublikoje, ratą, organizuoti naujas pagalbos ir paramos formas jiems, užtikrinti paramos pasiekiamumą;
- (ii) aktyviai prisidėti prie asmenų, kurie neteko darbo dėl dalyvavimo streikuose ar taikiuose protestuose Baltarusijos Respublikoje ir persikėlė į Lietuvos Respubliką, socializacijos proceso ir šių asmenų įsitraukimo į Lietuvos Respublikos darbo rinką ir verslo aplinką;
- (iii) plėsti teisinių, švietimo, socialinės integracijos bei kitų konsultacijų teikimą asmenims, nukentėjusiems nuo dėl jų

In the coming year (2023), the Foundation plans to continue the activities started and carried out in 2022, and also plans to:

- (i) expand the circle of persons who have been repressed, prosecuted or lost their jobs due to participation in strikes or peaceful protests in the Republic of Belarus, organize new forms of assistance and support for them, ensure the availability of support;
- (ii) actively contribute to the socialization process of persons who lost their jobs due to participation in strikes or peaceful protests in the Republic of Belarus and moved to the Republic of Lithuania and the involvement of these persons in the labor market and business environment of the Republic of Lithuania;
- (iii) expand the provision of legal, educational, social integration and other consultations to persons affected by their

dalyvavimo streikuose ar taikiuose protestuose Baltarusijos Respublikoje;
 (iv) formuoti naujas veiklos kryptis.

participation in strikes or peaceful protests in the Republic of Belarus;
 (iv) form new directions of activity.

2.4. Informacija apie patirtas Fondo administravimo išlaidas

2022 metais Fondo patirtas administravimo išlaidas sudarė 168 946 Eur (Fondo paslaugų pirkimo išlaidos, viešinimo išlaidos, reprezentacinės išlaidos, bankų ir kitų įstaigų komisiniai, notarų ir dokumentų registravimo mokesčiai, apskaitos ir teisinių paslaugų apmokėjimas, darbo užmokestis, PVM, kitos administracijos sąnaudos).

2.4. Information about incurred administration costs of the Foundation

In 2022, the administrative costs incurred by the Fund amounted to EUR 168 946 (expenses for the purchase of Foundation services, publicity costs, representation costs, bank and other commissions, notary and document registration fees, payment of accounting and legal services, wages, VAT, other administration costs).

2.5. Informacija apie įsigytą ir perleistą fondo veiklai naudojamą ilgalaikį turtą per finansinius metus, planuojamą įsigyti ir perleisti Fondo veiklai naudojamą ilgalaikį turtą per kitus finansinius metus

2022 metais Fondas neturėjo ir nejsigijo ilgalaikio turto. Nėra konkrečių planų dėl ilgalaikio turto įsigijimo ateityje.

2.5. Information on purchased and transferred fixed assets used for the Foundation's activities during the financial year, planned acquisition and transfer of fixed assets used for the Foundation's activities during the next financial year

In 2022, the Foundation did not own or acquire fixed assets. There are no specific plans for the acquisition of fixed assets in the future.

2022 12 31

2022 12 31

Labdaros ir paramos fondas Bysol
 Direktorė /
 Charity and support foundation Bysol
 Manager



Anastasija Lapucko

2023 m. balandžio 25 d.

LT79 3500 0100 1099 4434,
 Paysera LT
 SWIFT kodas: EVIULT2VXXX;
 Banko kodas 35000

Labdaros ir paramos fondas Bysol
 Juridinio asmens kodas 305670484
 Konstitucijos pr. 7, LT-09307 Vilnius
 duomenys apie fondą kaupiami ir saugomi
 Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre

LT70 7300 0101 6724 1152,
 Swedbank, AB
 SWIFT kodas HABALT22
 Banko kodas 73000